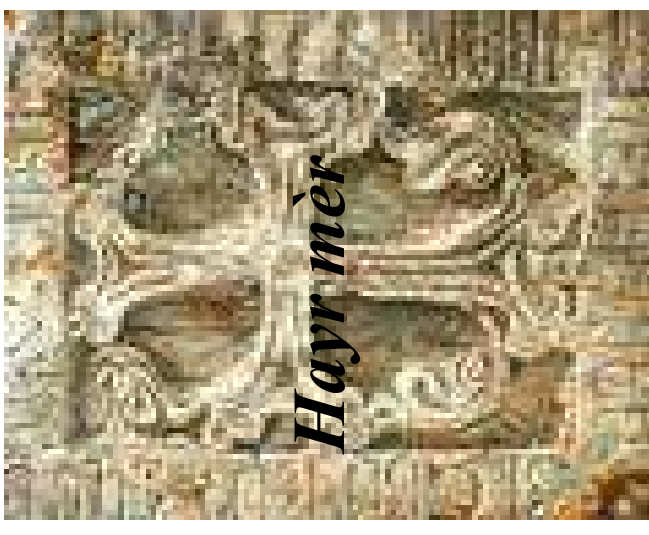


Պատրաստեց՝ Տեր Տրդատ քին Բազիլեան  
Սուրբ Թադէօս, Ս. Բարդուղիմէօս  
Հայաստանեայց Առաքելական Սուրբ Եկեղեցոյ  
ծովխի Հոգևոր հովիւ

## *Հայր մեր*



Préparé par le Père Dertad Bazikyan  
Prêtre de l a paroisse de l'Eglise Apostolique  
arménienne Saint Tatéos- Saint Partoghiméos

27 traverse de l'église

13015 Marseille

E-mail : [pere.dertad@yahoo.fr](mailto:pere.dertad@yahoo.fr)

## *Notre Père*

## Նայր մեր

Նայր մեր որ յերկինս եւ սուրբ  
եղիցի անուն քո:

Եկեալտ արքայութիւն քո:

Եղիցին կամք քո որպէս յերկինս  
եւ յերկրի:

Ջհայ մեր հանապապորդ գործ  
մեզ պար:

Թող մեզ պարգրիս մեր, որպէս  
եւ մեր թողութ մերոց  
պարգապանայ:

Եւ մի քանիք մեզ ի  
փորձութիւն:

Այլ փրկեալ մեզ ի շարէն: Զի քո  
է արքայութիւն եւ գորութիւն եւ  
փառք:

Յափրեանս յափրեանից:

Ամէն:

## Hayr mër

Hayr mër vor hërguins yès sourp yéghitsi  
anoun ko. Yéguésté arkayoutyouun ko.  
Yéghitsin gamk ko vorbès hërguins yèv  
hërgri.

Zhats mër hanabazort dour mèz aysor.  
Togh mèz zbardis mër, vorbès yev mèk  
toghoumk mèrots bardabanats.

Yèv mi danir zmèz i portsoutyouun. Ayl  
perguia zmèz i tcharèn.

Zi ko é arkayoutyouun yèv zoroutyouun  
yèv park. Havidyans havidénits.

Amen.

## Notre Père

Notre Père qui es aux cieus, que Ton  
nom soit sanctifié,  
que Ton règne vienne, que Ta volonté  
soit faite sur la terre comme au ciel.

Donne nous aujourd'hui notre pain de ce  
jour,  
pardonne-nous nos offenses comme  
nous pardonnons à ceux qui nous ont  
offensés

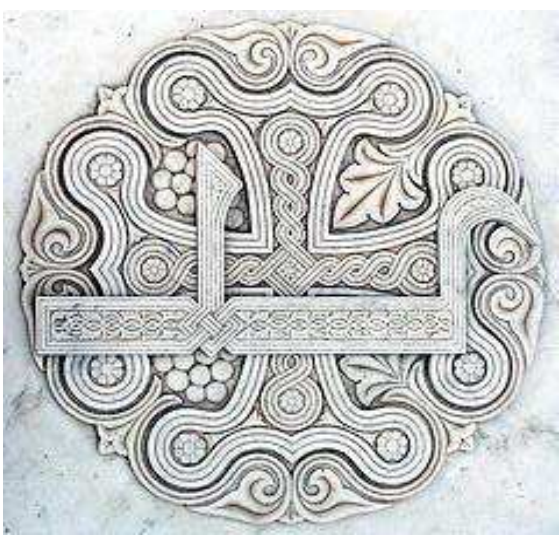
et ne nous sou mets pas à la tentation,  
mais délivre-nous du mal.

Car c'est à Toi qu'appartiennent le  
règne, la puissance et la gloire pour les  
siècles des siècles.

Amen

# Համարձ

Պատրաստեց՝ Տեր Տրդատ քին Բազիկեան  
Սուրբ Թադէօս, Ս. Բարդուղիմէօս  
Հայաստանեայց Առաքելական Սուրբ Եկեղեցոյ  
ծովսի Հոգեւոր հովիւ



## *Havadank*

Préparé par le Père Dertad Bazikyan  
prêtre de la paroisse de l'Eglise Apostolique  
arménienne Saint Tatéos- Saint Partoghiméos

27 traverse de l'église  
13015 Marseille  
e-mail : [pere.dertad@yahoo.fr](mailto:pere.dertad@yahoo.fr)

## *Profession de foi*

